

# TRUNG TÂM DỊCH VỤ MEDICARE & MEDICAID



## Điều gì bạn Cần biết khi có Nhu cầu về Thiết bị hoặc cung cấp do Medicare tài trợ

### Thông tin về Chương trình Medicare DMEPOS Cạnh tranh Đấu thầu. (the Medicare DMEPOS Competitive Bidding Program)

Chắc bạn đã có nghe tin là Quốc hội đã có sửa đổi phương cách mà Medicare phải quy định thanh toán cho một vài loại thiết bị y khoa lâu bền, các bộ phận giả, bộ phận điều chỉnh chân, và các cung cấp khác [durable medical equipment, prosthetics, orthotics and supplies (DMEPOS)], và những ai có thể cung cấp các loại đó. Khởi sự từ tháng Bảy 2008, các bạn sẽ bắt đầu thấy hiệu quả của Chương trình Cạnh Tranh Đấu thầu mới này trong một vài vùng trong nước. Đây là những gì bạn cần phải biết về chương trình mới này.

### Ai sẽ bị ảnh hưởng bởi Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu mới này?

Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu mới sẽ áp dụng cho bạn nếu nơi thường trú của bạn nằm trong mã bưu điện (zip code) thuộc Vùng quy định Đấu thầu Cạnh tranh [Competitive Bidding Area (CBA)], hoặc nếu bạn nhận được vài cung cấp trên khi thăm viếng vùng CBA. Nơi thường trú của bạn là địa chỉ mà An sinh Xã hội gửi chi phiếu tiền phúc lợi cho bạn. Những khu vực sau đây sẽ chịu ảnh hưởng trước tiên:

- Charlotte–Gastonia–Concord, NC–SC
- Cincinnati–Middletown, OH–KY–IN
- Cleveland–Elyria–Mentor, OH
- Dallas–Fort Worth–Arlington, TX
- Kansas City, MO–KS
- Miami–Fort Lauderdale–Miami Beach, FL
- Orlando–Kissimmee, FL
- Pittsburg, PA
- Riverside–San Bernardino–Ontario, CA
- San Juan–Caguas–Guaynabo, PR

**Muốn tìm xem mã bưu điện của bạn có nằm trong vùng CBA, nên gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-877-486-2048. Bạn cũng có thể tìm các CBA và mã bưu điện khi thăm viếng [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) trên mạng. Chương trình được hoạch định sẽ phát triển thêm 70 vùng vào năm 2009.**



## Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu là gì?

Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu mới này giúp Medicare sử dụng cách đấu thầu cạnh tranh nhau giữa các nhà cung cấp hầu quy định được giá cả mà Medicare phải trả cho các loại thiết bị y khoa và các cung cấp. Chương trình sẽ giúp tiết kiệm được tiền cho bạn; giúp bảo đảm phẩm chất các thiết bị y khoa, cung cấp và dịch vụ mà bạn lựa chọn; và giúp giới hạn gian lận và lạm dụng trong chương trình Medicare.

## Chương trình mới này hoạt động ra sao?

Theo Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu mới, các nhà cung cấp mà hoạt động nằm trong Vùng Đấu thầu Cạnh tranh (CBA) cần phải tham dự bỏ thầu để đạt được hợp đồng cung cấp cho những người có Medicare. Các hợp đồng sẽ được lựa chọn cấp cho những nhà cung cấp nào đã cho giá tốt nhất; đã hội đủ điều kiện của Medicare, về phẩm chất và tiêu chuẩn tài chính; và đã được công nhận bởi một tổ chức độc lập có thẩm quyền công nhận. Những nhà cung cấp đó được gọi là “nhà cung cấp theo hợp đồng” (contract suppliers).

Trong đa số trường hợp, chỉ có các nhà cung cấp theo hợp đồng mới được cung cấp một vài loại sản phẩm cho những người có Medicare và nạp đơn xin thanh toán (file claims) với Medicare. Các nhà cung cấp theo hợp đồng không được tính toán gì thêm ngoài một số tiền duy nhất do Medicare ấn định trong cuộc thầu cho một sản phẩm, và số tiền này không được cao hơn số tiền Medicare cho phép theo giá hiện hữu (fee schedule).

## Làm sao biết được nếu thiết bị hoặc các cung cấp của tôi nằm trong Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu?

Mười loại sản phẩm nằm trong Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu:

- Cung cấp dưỡng khí và thiết bị
- Xe lăn điện thông dụng, xe máy loại nhẹ (scooters), và các phụ tùng liên hệ (bao gồm đệm cho xe lăn)
- Xe lăn điện phục hồi chức năng phức tạp và các phụ tùng liên hệ (bao gồm đệm cho xe lăn)
- Các cung cấp cho bệnh tiểu đường mua theo đường bưu điện (mail-order)
- Dinh dưỡng qua ống dẫn, dụng cụ và cung cấp
- Thiết bị đưa dưỡng khí vào, khi ngủ (CPAP), thiết bị giúp hệ thống hô hấp (RADs), và các cung cấp, phụ tùng liên hệ
- Giường bệnh viện và các phụ tùng liên hệ
- Thiết bị giúp mau lành vết thương, và các cung cấp, phụ tùng liên hệ
- Dụng cụ giúp đi đứng và các phụ tùng liên hệ
- Dụng cụ hỗ trợ giường nằm cho Nhóm 2, bao gồm nệm và vật phủ lên trên (overlays) (chỉ áp dụng cho Miami-Fort Lauderdale-Miami Beach và San Juan-Caguas-Guaynabo)

**Để tìm xem một sản phẩm bạn cần dùng có nằm trong chương trình, nên gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) hay vào thăm viếng trên mạng [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-877-486-2048.**



## **Tôi có phải nhận mọi cung cấp mới và thiết bị tôi cần qua một nhà cung cấp theo hợp đồng không?**

Nếu các thiết bị và cung cấp là yêu cầu theo lệnh của bác sĩ hoặc người thực hành điều trị của bạn và nằm trong Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu của nơi bạn ở, thì bạn phải mua các thiết bị và cung cấp ấy nơi nhà cung cấp theo hợp đồng. Tuy nhiên, bác sĩ hoặc người thực hành điều trị của bạn có thể cung cấp cho bạn một vài loại như một dụng cụ trợ giúp đi đứng, coi như một phần của dịch vụ chuyên nghiệp dù rằng họ không phải là một nhà cung cấp theo hợp đồng. Nếu bạn đang sống trong một Cơ sở Điều dưỡng Chuyên biệt hay một Cơ sở Điều dưỡng, thì cơ sở này có thể cung cấp trực tiếp cho bạn các thiết bị và cung cấp, nhưng chỉ khi họ trở thành nhà cung cấp theo hợp đồng. Nếu cơ sở của bạn không trở thành nhà cung cấp theo hợp đồng thì họ phải mua qua nhà cung cấp theo hợp đồng trong vùng CBA.

Nếu bạn đi du lịch đến hoặc thăm viếng một vùng nằm trong Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu và cần đến thiết bị hoặc cung cấp nằm trong thành phần của Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu tại vùng này thì bạn buộc phải mua các sản phẩm đó qua nhà cung cấp theo hợp đồng của vùng đó.

## **Tôi phải làm gì nếu tôi cần một sản phẩm hoặc cung cấp đặc hiệu (specific brand) ?**

Nếu bạn cần một đặc hiệu cho thiết bị hoặc cung cấp, hoặc cần một sản phẩm với hình thức đặc biệt thì bác sĩ của bạn phải viết trên toa cái đặc hiệu hoặc hình thức đặc biệt đó. Và bác sĩ cũng phải lưu trữ vào hồ sơ y tế của bạn rằng sản phẩm đặc hiệu hoặc với hình thức đặc biệt này là do nhu cầu y khoa đòi hỏi.

Nhà cung cấp theo hợp đồng của bạn sẽ thực hiện đúng theo toa của bác sĩ đã viết. Nếu sản phẩm đó không có sẵn, nhà cung cấp sẽ phải làm việc với bác sĩ hoặc người thực hành điều trị của bạn để tìm một thay thế thích hợp, hoặc giúp tìm ra một nhà cung cấp theo hợp đồng khác có thể thỏa mãn nhu cầu của bạn.

## **Làm sao biết được nhà cung cấp của tôi là một nhà cung cấp theo hợp đồng?**

Để thấy một danh sách các nhà cung cấp theo hợp đồng trong vùng của bạn hoặc để tìm xem nhà cung cấp mình chọn có nằm trong chương trình, nên gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) hoặc thăm viếng trên mạng [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-877-486-2048. Supplier Locator Tool trong [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) sẽ giúp bạn tìm ra một nhà cung cấp theo hợp đồng DMEPOS tại khu vực của bạn.

## **Tôi có phải thay đổi bác sĩ không?**

Không. Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu không gây ảnh hưởng đến việc bác sĩ nào bạn muốn lựa chọn.



## **Tôi có phải thay đổi nhà cung cấp không nếu nhà cung cấp hiện hữu của tôi không đạt được một hợp đồng?**

Bạn có thể phải thay đổi nhà cung cấp để được Medicare tiếp tục thanh toán cho sản phẩm của bạn, nhưng thời hạn sớm nhất phải thay đổi là đến tháng Bảy 2008. Tuy nhiên, nếu hiện nay bạn đang thuê thiết bị y khoa hoặc dưỡng khí, bạn có thể có lựa chọn giữ lại nhà cung cấp hiện hữu. Những nhà cung cấp không hợp đồng có thể trở thành nhà cung cấp “đỡ đầu” (“grandfathered” suppliers) và tiếp tục cho thuê các sản phẩm cho những người có Medicare, thường xuyên trú ngụ ở vùng CBA, nếu họ đã cho thuê sản phẩm trước khi có Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu mới. Khi bạn sử dụng nhà cung cấp đỡ đầu, bạn vẫn có trách nhiệm với 20% phần đồng trả (copay), và khoản khấu trừ của Phần B còn lại (any unmet Part B deductible).

Nếu nhà cung cấp hiện hữu cho thuê thiết bị cho bạn quyết định không muốn là nhà cung cấp đỡ đầu thì bạn buộc phải chuyển qua một nhà cung cấp theo hợp đồng mà thôi.

## **Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu có thay đổi cách thức khác khi tôi cần phải sửa chữa hoặc thay thế thiết bị không?**

Đối với thiết bị y khoa do bạn sở hữu, bạn có thể sử dụng bất cứ nhà cung cấp thiết bị y khoa có ghi danh nào cho những sửa chữa cần thiết, hoặc cho thay thế một vài thiết bị. Nếu thiết bị của bạn cần phải thay thế hoàn toàn, bạn cần phải thay thế từ một nhà cung cấp theo hợp đồng.

## **Tôi có còn phải trả trong khoản khấu trừ và trả 20% phần phụ trả bảo hiểm (coinsurance) không?**

Có. Bạn vẫn còn phải trả cho hết khoản khấu trừ của năm. Sau khi bạn đã trả khoản khấu trừ của năm cho Phần B, Medicare trả 80% trên trị giá do Medicare đã chấp nhận cho thiết bị, cung cấp và dịch vụ, và bạn chịu trách nhiệm cho 20% phần phụ trả bảo hiểm.

Điều quan trọng nên nhớ là mọi thiết bị hoặc cung cấp nằm trong Chương trình Cạnh tranh Đấu thầu thì nhà cung cấp theo hợp đồng không được tính tiền cho bạn cao hơn số tiền 20% phần phụ trả bảo hiểm và số tiền phần khấu trừ còn lại. Nếu bạn nghi ngờ rằng mình đã trả phần phụ trả bảo hiểm nhiều hơn số tiền do Medicare cho phép, bạn có thể gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) hoặc gọi Đường Dây Nóng về Gian lận của HHS Văn phòng của Chánh Thanh tra tại số 1-800-447-8477.

*Sức khỏe của Tôi.  
Medicare, San sóc Sức khỏe cho Tôi.*

CMS Xuất bản Số 11307  
Hoàn chỉnh Tháng Chín 2007